

**MONOCHROME
PC-MONITOR
1404**



Contents

English	Page 3– 8
Deutsch	Seite 9–14
Français	Page 15–20
Italiano	Pagina 21–26
Español	Página 27–32
Nederlands	Pagina 33–38
Dansk	Side 39–44
Norsk	Side 45–50
Suomi	Sivut 51–56
Svenska	Sidan 57–62

Your new Monochrome is a solid state 14" display for use with a wide range of personal and micro computers.

The features are as follows:

- High resolution CRT for sharp & crisp images.
- 14" diagonal screen with non-glare direct etched surface.
- TTL separate signal input type.
- Low power consumption of 35 W.

WARNING: To prevent fire or shock hazard do not expose this appliance to rain or moisture.

POWER SOURCE PRECAUTIONS.

Never remove the backcover of any monitor.

This will expose you to very high voltage and other hazards. If a particular video monitor does not operate properly, remove the power cord from the wall outlet and contact your dealer. As a safety feature, this monitor is equipped with a polarized, alternating current line plug. (Grounded, 3 prong plug.)

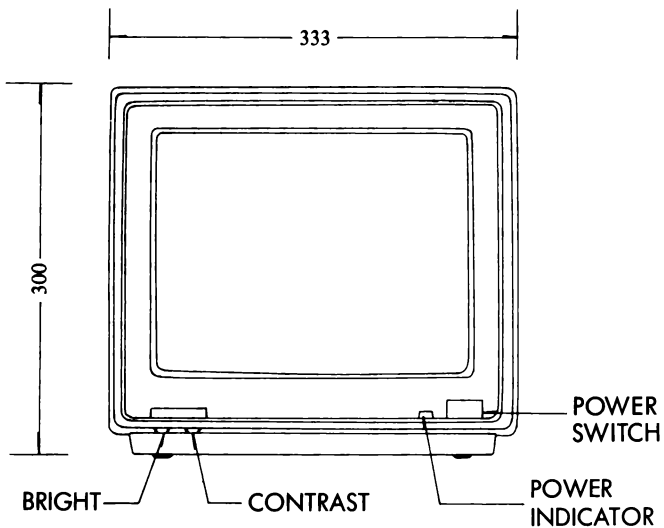
This plug will fit into the outlet in only one way.

If you are unable to insert the plug fully into the outlet, or if the plug simply does not fit, contact an electrician to replace the obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this polarized plug.

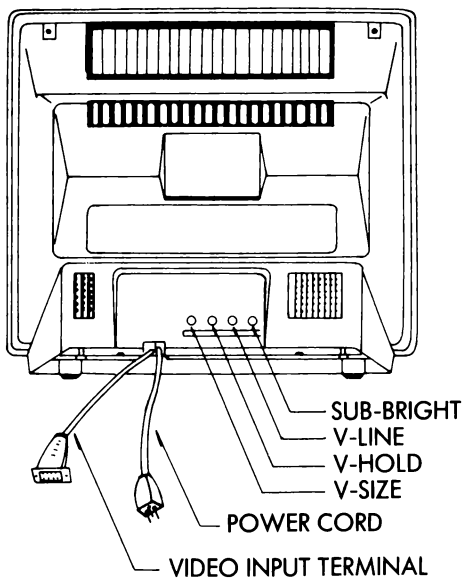
GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- Do not place anything heavy, wet, or magnetic on the monitor or on the power cable.
- Be sure to turn the monitor off before plugging into the socket. Hold the plug when disconnecting it.
- If the monitor is not to be used for a long period disconnect the power cable from the socket.
- Make sure that the power cable and connection cords are surely connected.
- Install the monitor on a stable and horizontal surface.
- Avoid operating the monitor in extreme heat, humidity, or where it may be affected by dust.
- Never cover the ventilation holes or touch them with metallic or inflammable materials.
- Never drop, or otherwise strongly shock the monitor.

CONTROL DESCRIPTION



FRONT CONTROL



REAR CONTROL

CONTRAST

This increases the brightness of only black & white when turned clockwise, and decreases the brightness of black & white when turned counterclockwise.

BRIGHT

This controls the brightness of the entire screen.

POWER SWITCH

Press the "I" position of switch to turn the power on. Press the "O" position of switch to turn the power off. Power switch does not exist in some cases, because it is optional.

POWER INDICATOR

This indicator lights when the display is on.

POWER CORD

Plug this power cord into an electrical outlet.

V-HOLD

This control is used to obtain stability of the screen picture. Use this knob when the screen picture does not hold. (Adjust with a screw driver.)

V-SIZE

Rotating this control counterclockwise will make the screen longer upwards and downwards. (Adjust with a screw driver.)

V-LINE

Rotating this control counterclockwise will make the symmetrical size of upwards and downwards. (Adjust with a screw driver.)

VIDEO INPUT TERMINAL

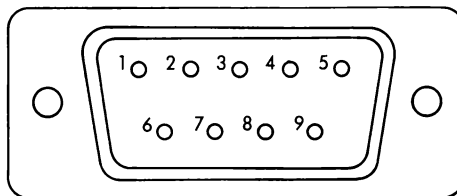
A 9 Pin D-subminiature connector is used as the input signal connector and plugged into the computer.

Pin and input signals are shown in the table below.

PIN CONNECTION

PIN NO.	CONNECTION
1	GND
2	GND
3	-
4	-
5	-
6	INTENSITY
7	VIDEO
8	HORIZONTAL SYNC
9	VERTICAL SYNC

9 PIN D-SUBMINIATURE CONNECTOR



SPECIFICATIONS*

INPUT SIGNAL

Video Signal (Intensity)	TTL Level Positive
Sync Signal	Horizontal and Vertical Sync TTL LEVEL
Resolution	720 DOT (H) x 350 Lines (V)
Retrace Time	Horizontal: 8 μ S MAX Vertical : 0.9 mS MAX

RECOMMENDED DISPLAY

Characters	2000 Characters (80 Characters x 25 Rows)
Sweep Frequency	Horizontal: 18.432 KHz Vertical : 50 Hz
Display Area	225 mm (H) x 155 mm (V)

Input Power

AC 220 V, 50 Hz ONLY

Power Consumption

0.35A MAX

Picture Tube

14" Diagonal, 90° Degree

Video Input Terminal

9 Pin D-subminiature Connector

Weight

7.8 Kg

Dimension

333 x 300 x 332 mm
13" x 11.8" x 13"

*Specifications are subject to change without notice for performance improvement.

Ihr neuer Monitor besitzt eine Bildröhre mit 14-Zoll-Diagonale und kann an den verschiedensten Personal- und Mikrocomputern betrieben werden.

Die Eigenschaften in Kurzform:

- hochaufgelöstes, scharfes Bild
- entspiegelte 14-Zoll-Bildröhre
- separate TTL-Eingänge
- mit 35 W niedriger Stromverbrauch

WARNUNG: Zur Vermeidung von Brand oder Stromschlag dieses Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.

VORSICHT BEI UMGANG MIT NETZSPANNUNG

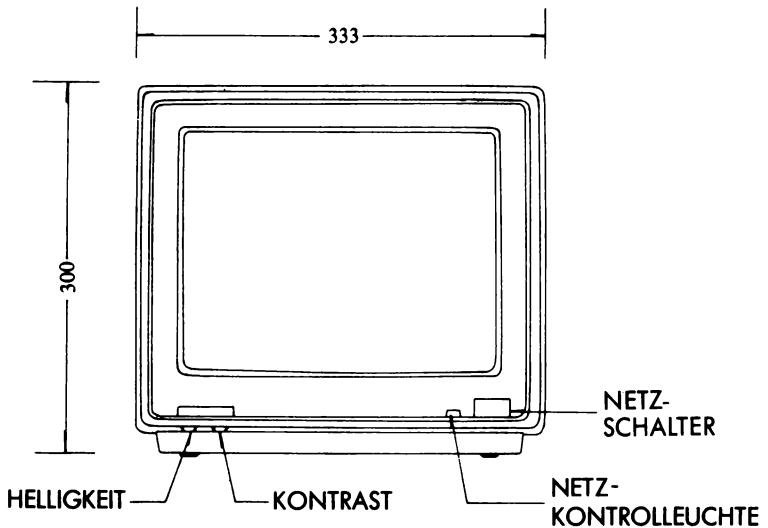
Niemals die Rückwand abnehmen.

Hier könnten Sie es mit Hochspannung und anderen Gefahren zu tun bekommen. Wenn ein Monitor einmal nicht korrekt funktioniert, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und fragen Sie Ihren Händler. Ziehen Sie dabei immer am Stecker und nicht am Kabel, es könnte sonst brechen und evtl. den Benutzer durch freiliegende Drähte gefährden.

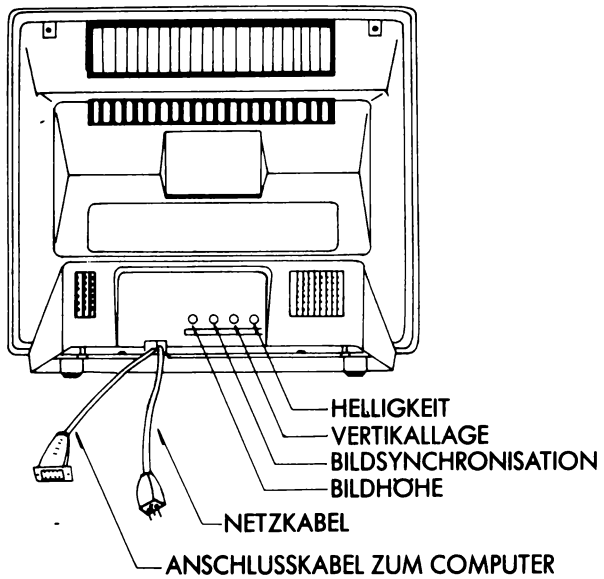
ALLGEMEINE SICHERHEITSGEDELN

- Stellen Sie nichts Schweres, Nasses oder Magnetisches auf den Monitor oder das Netzkabel.
- Stellen Sie sicher, daß der Monitor ausgeschaltet ist, wenn das Netzkabel in die Steckdose gesteckt wird. Fassen Sie es nur am Stecker an, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Soll der Monitor für eine längere Zeit unbenutzt bleiben, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel und das Verbindungskabel zum Computer fest und komplett eingesteckt sind.
- Stellen Sie den Monitor auf eine stabile, ebene und horizontale Fläche.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Monitors in extremer Hitze, Feuchtigkeit oder in zu staubiger Umgebung.
- Niemals die Lüftungsöffnungen verdecken oder mit metallischen oder entzündbaren Gegenständen in ihrer Nähe arbeiten.
- Lassen Sie den Monitor nie fallen und vermeiden Sie andere mechanische Erschütterungen und Stöße.

BEDIENUNGSELEMENTE



FRONTSEITE



RÜCKSEITE

KONTRAST

Bei Drehen im Uhrzeigersinn wird der Unterschied zwischen schwarz und weiß gesteigert, bei Drehen gegen den Uhrzeigersinn gemildert.

HELLIGKEIT (Bright)

Hiermit stellt man die Helligkeit aller Graustufen gleichmäßig größer oder kleiner ein.

NETZSCHALTER

Drücken Sie ihn in die Position „I“, um den Monitor einzuschalten. In der Position „O“ ist der Monitor ausgeschaltet. Bei manchen Varianten ist aber gar kein Netzschalter vorhanden, da er ein optionales Zusatzteil ist, ggf. muß eine schaltbare Steckdosenleiste verwendet werden.

NETZKONTROLLEUCHE

Sie zeigt Ihnen an, ob der Monitor eingeschaltet ist.

NETZKABEL

Stecken Sie es mit dem Netzstecker in eine Steckdose.

VERTIKALSYNCHRONISATION (V-Hold)

Mit diesem Regler kann das Bild stabilisiert werden, wenn es durchläuft. (Mit einem Schraubendreher betätigen.)

BILDHÖHE (V-Size)

Drehen im Gegenuhrzeigersinn macht das Bild insgesamt höher. (Mit einem Schraubendreher betätigen.)

VERTIKALLAGE (V-Line)

Hiermit können Sie die symmetrische Ausrichtung des Bildes in der Vertikalen erreichen. (Mit einem Schraubendreher betätigen.)

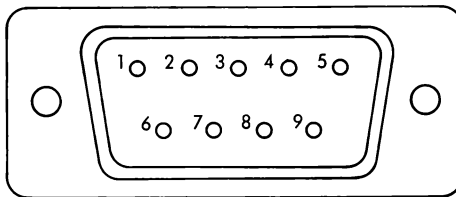
VIDEOBUCHSE

Ein 9-Pin-Subminiatur-D-Stecker dient als Verbindung zum Computer. Die Belegung der einzelnen Pins mit den Videosignalen zeigt die folgende Tabelle.

STECKERBELEGUNG

PIN-NR.	SIGNAL
1	GND
2	GND
3	-
4	-
5	-
6	INTENSITÄT
7	VIDEO
8	HORIZONTAL-SYNCH.
9	VERTICAL-SYNCH.

9-PIN-SUBMINIATUR-D-STECKER



TECHNISCHE DATEN*

EINGANGSSIGNALE

Video (Intensität)	TTL-Pegel positive Logik
Synch.-Signal	Horizontal- und Vertikal-Synch. TTL-Pegel
Auflösung	720 Punkte (H) x 350 Zeilen (V)
Austastimpuls	Horizontal: 8 μ s max. Vertikal : 0,9 ms max.

EMPFOHLENE ANSTEUERUNG

Textdarstellung	2000 Zeichen (80 Zeichen \times 25 Zeilen)
Ablenkfrequenz	Horizontal: 18,432 kHz Vertikal : 50 Hz
Anzeigefeld	225 mm (H) \times 155 mm (V)

Spannungsversorgung

Ausschließlich 220 V Wechselspannung, 50 Hz

Stromverbrauch

0,35 A max.

Bildröhre

14 Zoll Diagonale, 90° Ablenkung

Video-Anschlußsteckverbindung

9-Pin Subminiatur-D

Masse

7,8 kg

Abmessungen

333 \times 300 \times 332 mm

*Diese Spezifikationen können zum Zweck der Produktverbesserung ohne Ankündigung geändert werden.

Votre nouvel écran monochrome est un moniteur 14 pouces. Il peut s'utiliser avec de nombreux micro ordinateurs.

Ses caractéristiques sont les suivantes:

- Tube cathodique (TRC) haute résolution pour des images nettes.
- Ecran 14 pouces anti-éblouissant.
- Signal TTL en entrée.
- Faible consommation de 35 W.

ATTENTION: Pour éviter tout incident, n'exposez pas ce matériel à la pluie ou à l'humidité.

PRECAUTIONS CONCERNANT L'ALIMENTATION ELECTRIQUE

N'enlevez jamais la plaque arrière d'un moniteur.

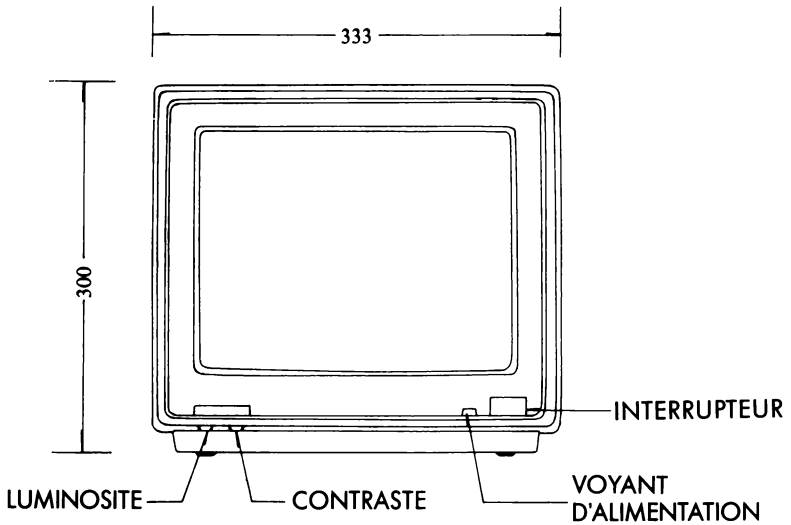
Ceci vous exposerait à une très haute tension et autre péril. Si un moniteur vidéo ne fonctionne pas convenablement, débranchez-le de la prise électrique et contactez votre revendeur. Par mesure de sécurité, ce moniteur est équipé d'une prise de terre à trois broches.

Cette prise ne pourra se brancher que d'une seule manière. Si vous ne pouvez pas la brancher correctement, contactez un électricien pour remplacer la prise murale. Ne modifiez pas les normes de sécurité de cette prise.

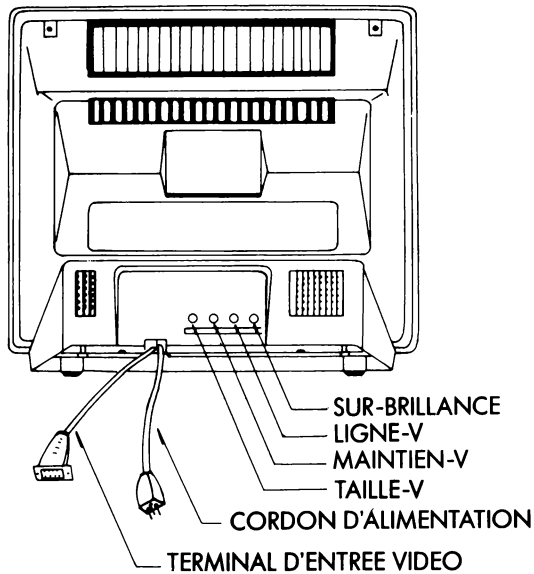
PRECAUTIONS GENERALES

- Ne placez rien de lourd, humide ou magnétique sur le moniteur ou le câble d'alimentation.
- Assurez-vous de bien éteindre le moniteur avant de le connecter. Tenez la prise quand vous la déconnectez.
- Si vous ne devez pas utiliser le moniteur pour une longue période, déconnectez le câble d'alimentation de la prise électrique.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation et les câbles de connexion sont bien fixés.
- Installez le moniteur sur une surface stable et horizontale.
- Evitez d'utiliser le moniteur par grande chaleur, dans une atmosphère humide ou poussiéreuse.
- Ne couvrez jamais les orifices de ventilation et ne les touchez pas avec des matériaux métalliques ou inflammables.
- Ne laissez pas tomber le moniteur.

DESCRIPTION DES CONTROLES



CONTROLE FACE AVANT



CONTROLE FACE ARRIERE

CONTRASTE

Ceci augmente la luminosité noir & blanc lorsqu'on le tourne dans le sens des aiguilles d'une montre et la diminue dans le sens inverse.

LUMINOSITE

Ceci contrôle la luminosité de tout l'écran.

INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION

Appuyez sur la position «I» de l'interrupteur pour allumer.
Appuyez sur la position «O» de l'interrupteur pour éteindre.
L'interrupteur n'existe pas toujours, c'est une option.

VOYANT LUMINEUX

Ce voyant s'allume lorsque l'écran est branché.

CORDON D'ALIMENTATION

Branchez ce cordon d'alimentation dans une prise électrique.

MAINTIEN HORIZONTAL

Ce contrôle est utilisé pour obtenir une stabilité de l'image à l'écran. Utilisez ce bouton lorsque l'image n'est pas stable. (Ajustez avec un tournevis.)

TAILLE VERTICALE

En tournant ce contrôle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre l'écran devient plus long vers le haut et vers le bas. (Ajustez avec un tournevis.)

LIGNE VERTICALE

En tournant ce contrôle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre les tailles de l'écran deviennent symétriques vers le haut et vers le bas.

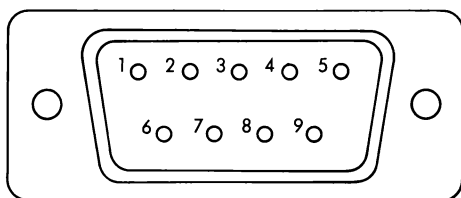
TERMINAL D'ENTREE VIDEO

Un connecteur 9 broches est utilisé comme entrée vidéo et connecté à l'ordinateur. Les broches et les signaux d'entrée sont décrits dans le tableaux ci-dessous.

CONNEXION DES BROCHES

BROCHE N.	CONNEXION
1	TERRE
2	TERRE
3	-
4	-
5	-
6	INTENSITE
7	VIDEO
8	SYNC HORIZONTALE
9	SYNC VERTICALE

CONNECTEUR 9 BROCHES



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES*

SIGNAL D'ENTREE

Signal vidéo (Intensité)	Niveau TTL positif
Signal Sync	Synchronisation horizontale et verticale NIVEAU TTL
Résolution	720 points (H) x 350 lignes (V)
Persistence	Horizontal: 8 μ S MAX Vertical : 0,9 mS MAX

AFFICHAGE RECOMMANDE

Caractères	2000 caractères (80 caractères x 25 lignes)
Fréquence de balayage	Horizontal: 18,432 KHz Vertical : 50 Hz
Surface d'affichage	225 mm (H) x 155 mm (V)

Tension secteur

220 V, 50 Hz SEULEMENT

Consommation

0,35A MAX

Tube-image

14 pouces Diagonal, 90 degrés

Terminal d'entrée vidéo

Connecteur à 9 broches

Poids

7,8 Kg

Dimension

333 x 300 x 332 mm.
13" x 11.8" x 13"

*Sous réserve de modifications

Il vostro nuovo Monochrome é un video da 14" che puó essere utilizzato con numerosi personal e microcomputers.

Le principali caratteristiche sono:

- Tubo catodico (CRT) ad alta risoluzione per immagini nette e precise.
- Schermo da 14" anti-riflesso.
- Ingresso separato per segnale di tipo TTL.
- Basso consumo: 35 W.

ATTENZIONE: Per prevenire il pericolo di incendi o di scosse elettriche, non lasciate questa apparecchiatura esposta alla pioggia o all'umidità.

PRECAUZIONI

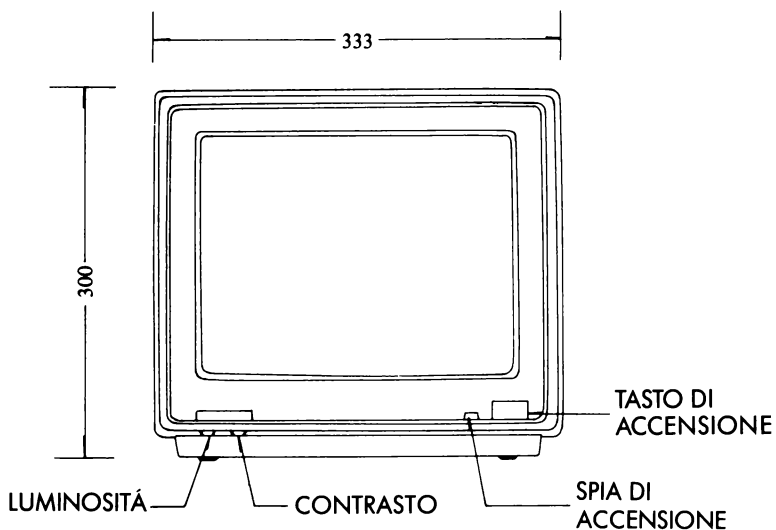
Ricordate di non togliere mai il coperchio posteriore. In caso contrario vi trovereste esposti a tensioni molto elevate e ad altre situazioni di pericolo. Se un monitor non funziona come dovrebbe, disinserite la spina dalla presa di corrente e contattate il vostro rivenditore. Come misura di sicurezza, questo monitor é dotato di una spina polarizzata per il collegamento con la rete a corrente alternata. Questa spina puó essere inserita nella presa in un'unica posizione.

Se non riuscite ad inserire a fondo la spina nella presa, o se piú semplicemente non corrisponde, rivolgetevi ad un elettricista e fate sostituire la presa obsoleta. Non rinunciate alle caratteristiche di sicurezza di questa spina.

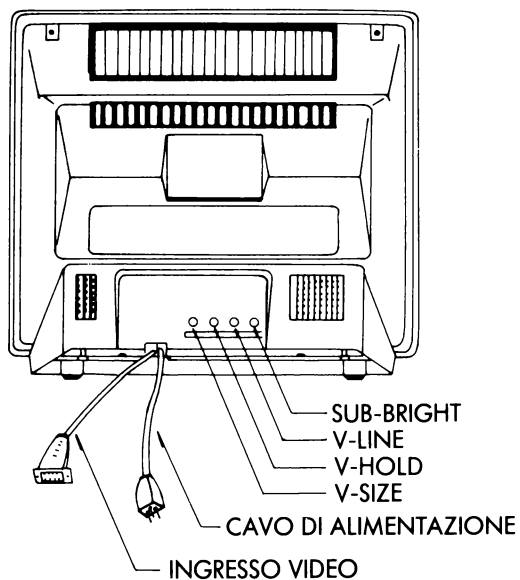
NORME GENERALI DI SICUREZZA

- Non posate nulla di pesante, umido o magnetico sul monitor o sul cavo di alimentazione.
- Assicuratevi che il monitor sia spento prima di inserire la spina.
- Se non dovete utilizzare il monitor per lungo tempo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione e le relative spine siano collegate saldamente.
- Installate il monitor su di una superficie stabile ed orizzontale.
- Evitate di utilizzare il monitor in ambienti particolarmente caldi, umidi o esposti alla polvere.
- Non coprite i fori di ventilazione né poneteli a contatto di materiali metallici o infiammabili.
- Evitate di far cadere il monitor o di esporlo a colpi particolarmente violenti.

DESCRIZIONE DEI CONTROLLI



CONTROLLI FRONTALI



CONTROLLI POSTERIORI

CONTRASTO

Aumenta la luminosità del bianco e nero se girato in senso orario, diminuisce la luminosità del bianco e nero se girato in senso antiorario.

LUMINOSITÀ

Controlla la luminosità dell'intero schermo.

TASTO DI ACCENSIONE

Premete la posizione «I» del tasto per accendere il monitor, la posizione «O» per spegnerlo. Poiché il tasto è facoltativo, in alcuni monitor non è presente.

SPIA DI ACCENSIONE

Questa spia si illumina quando il monitor è acceso.

CAVO DI ALIMENTAZIONE

Inserite la spina di questo cavo nella presa elettrica.

V-HOLD

Questo controllo serve a stabilizzare l'immagine sullo schermo. Utilizzatelo quando l'immagine non è stabile. (Servitevi di un cacciavite.)

V-SIZE

Ruotando questo controllo in senso antiorario si allunga lo schermo in senso verticale. (Servitevi di un cacciavite.)

V-LINE

Ruotando questo controllo si modifica la linearità verticale. (Servitevi di un cacciavite.)

INGRESSO VIDEO

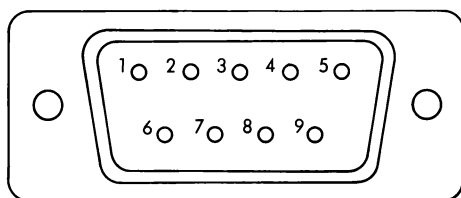
Il connettore di ingresso del segnale, collegato al computer é un connettore a 9 Pin D-subminiature.

Nella tabella seguente sono riportati i segnali di ingresso.

COLLEGAMENTO DEI PIN

PIN N.ro	CONNESSIONE
1	GND
2	GND
3	-
4	-
5	-
6	INTENSITA
7	VIDEO
8	SYNC. ORIZZONTALE
9	SYNC. VERTICALE

CONNETTORE 9 PIN D-SUBMINIATURE



SPECIFICHE*

SEGNALE DI INGRESSO

Segnale Video (Intensità)	Livello TTL Positivo
Segnale Sync	Sync Orizzontale e Verticale LIVELLO TTL
Risoluzione	720 Punti (O) x 350 Linee (V)
Tempo di Ritracciamento	Orizzontale: 8 μ S MAX Verticale : 0,9 mS MAX

VIDEO

Caratteri	2000 Caratteri (80 Caratteri x 25 Righe)
Frequenza sweep	Orizzontale: 18,432 KHz Verticale : 50 Hz
Area video	225 mm (O) x 155 mm (V)

Alimentazione

AC 220 V, 50 Hz SOLAMENTE

Assorbimento

0,35A MAX

Tubo catodico

14" Diagonale, 90 gradi

Ingresso video

Connettore 9 Pin D-subminiature

Peso

7,8 Kg

Dimensioni

333 x 330 x 332 mm
13" x 11.8" x 13"

*Le specifiche possono essere variate senza preavviso per migliorare le prestazioni.

Su nuevo monitor es un monitor monocromo de 14" compatible con la mayoría de ordenadores personales y microordenadores.

Sus principales características son:

- Alta resolución para obtener imágenes claras y nítidas.
- Pantalla de 14 pulgadas en diagonal con superficie antirreflejante.
- Señal de entrada TTL.
- Bajo consumo de 35 W.

ATENCIÓN: Para evitar riesgos de fuego o explosión no exponga el aparato a la lluvia o humedad.

PRECAUCIONES SOBRE LA FUENTE DE ALIMENTACION

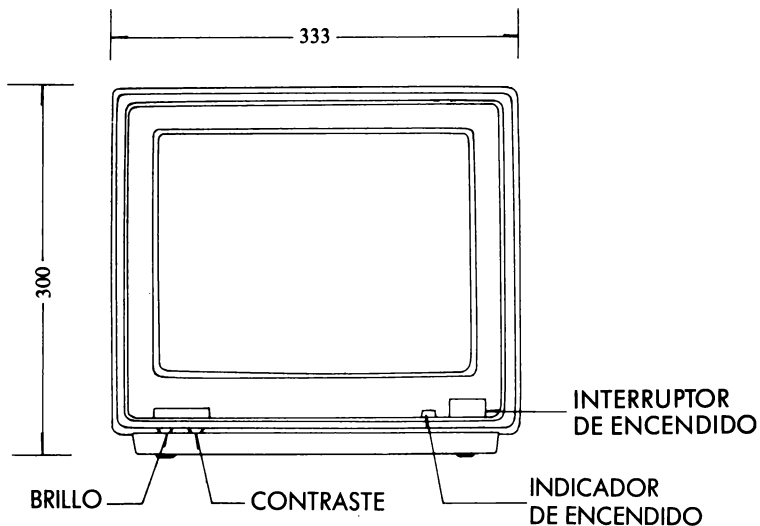
Nunca quite la cubierta de ningún monitor. Esto le expondría a altos voltajes y otros riesgos. Si un monitor en particular no funciona correctamente, desconecte el cable de la toma de corriente y contacte con su distribuidor.

Como medida de seguridad, este monitor está equipado con enchufe de corriente alterna polarizado y con toma de tierra. Este enchufe sólo puede conectarse en un sentido. Si el enchufe no se adapta a su toma de corriente, o no encaja correctamente, consulte a un electricista para modificar la toma de corriente. No prescinda de la seguridad que le proporciona este tipo de enchufe.

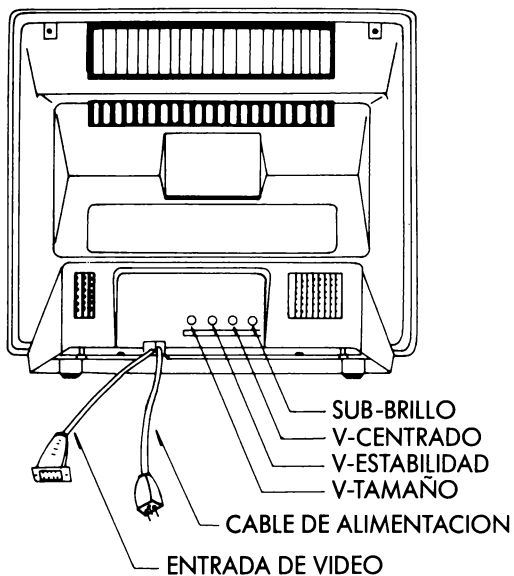
PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- No ponga nada pesado, mojado o magnético encima del monitor o del cable de corriente.
- Asegúrese de apagar el monitor antes de conectarlo a la toma de corriente. Asimismo, apáguelo antes de desconectarlo de la corriente.
- Si no va a usar el monitor en un largo período de tiempo, desconecte el cable de la corriente.
- Asegúrese de que el cable de la corriente y el de conexión al ordenador están conectados correctamente.
- Instale el monitor en una superficie plana y estable.
- Evite usar el monitor en condiciones extremas de calor, humedad, o suciedad.
- No obstruya nunca las ranuras de ventilación, ni introduzca materiales metálicos o inflamables.
- Nunca golpee ni haga caer el monitor.

DESCRIPCION DE LOS CONTROLES



CONTROLES FRONTALES



CONTROLES POSTERIORES

CONTRASTE

Accionado en el sentido de las agujas del reloj aumenta el contraste entre blanco y negro, y en sentido contrario lo disminuye.

BRILLO

Controla el brillo de toda la pantalla.

INTERRUPTOR DE TENSION

Poner el interruptor en posición «I» para poner en marcha el monitor. Ponerlo en posición «O» para apagarlo. Este interruptor es opcional, en algunos monitores no existe.

INDICADOR DE ENCENDIDO

Este indicador está encendido cuando el monitor está en marcha.

CABLE DE ALIMENTACION

Debe conectarse a una toma de corriente.

V-ESTABILIDAD

Este control se usa para hacer que la imagen en la pantalla sea estable. Uselo cuando la imagen no sea estable. (Debe ajustarse con un destornillador.)

V-TAMAÑO

Rodando en el sentido de las agujas del reloj, este control hace que la imagen en la pantalla sea mayor hacia los extremos superior e inferior. (Debe ajustarse con un destornillador.)

V-CENTRADO

Rodando en el sentido de las agujas del reloj conseguirá el centrado simétrico de la imagen respecto los bordes superior e inferior. (Debe ajustarse con un destornillador.)

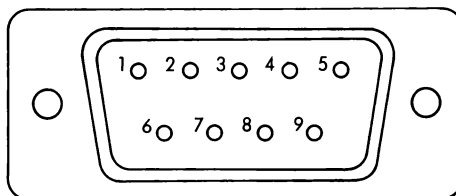
ENTRADA DE VIDEO

Para conectar la señal de entrada de video del ordenador se usa un conector D de 9 pines. La siguiente tabla muestra las diferentes señales que se utilizan para cada pin:

CONEXION DE LOS PINES

PIN	CONEXION
1	MASA
2	MASA
3	-
4	-
5	-
6	INTENSIDAD
7	VIDEO
8	SINCRONISMO HORIZONTAL
9	SINCRONISMO VERTICAL

CONECTOR D DE 9 PINES



ESPECIFICACIONES

SEÑAL DE ENTRADA

Señal de Video (Intensidad)	TTL nivel positivo
Sicronismo	Horizontal y Vertical tipo TTL
Resolución	720 puntos (H) por 350 puntos (V)
Tiempo de trazado	Horizontal: 8 μ S max. Vertical : 0.9 mS max.

VISUALIZACION RECOMENDADA

Caracteres	2000 caracteres (80 caracteres por 25 líneas)
Frecuencia de barrido	Horizontal: 18,432 KHz Vertical : 50 Hz
Area de visualización	225 mm. (H) por 155 mm. (V)

Potencia de Entrada

AC 220 V, 50 Hz

Consumo

0,35 A MAX

Tubo de imagen

14" en diagonal; 90° grados

Conector para entrada de video

Conector D de 9 pines

Peso

7,8 Kg

Dimensiones

333×300×332 mm.
13"×11.8"×13"

*Estas especificaciones están sujetas a cambios sin aviso para mejorar el funcionamiento.

Deze 14" monochroom monitor is bij uitstek geschikt voor Commodore Personal Computers.

De monitor biedt het volgende:

- 14" hoge resolutie, antireflekterende beeldbuis.
- Gescheiden TTLingangssignaal.
- Een laag opgenomen vermogen van 35 Watt.

WAARSCHUWING: Plaats de monitor niet in een omgeving waarvan de vochtigheid of warmte buiten de toegestane waarden valt. Gebruik van de monitor in een dergelijke omgeving leidt tot kortsluiting- en brandgevaar.

VOEDINGSBRON AANWIJZINGEN.

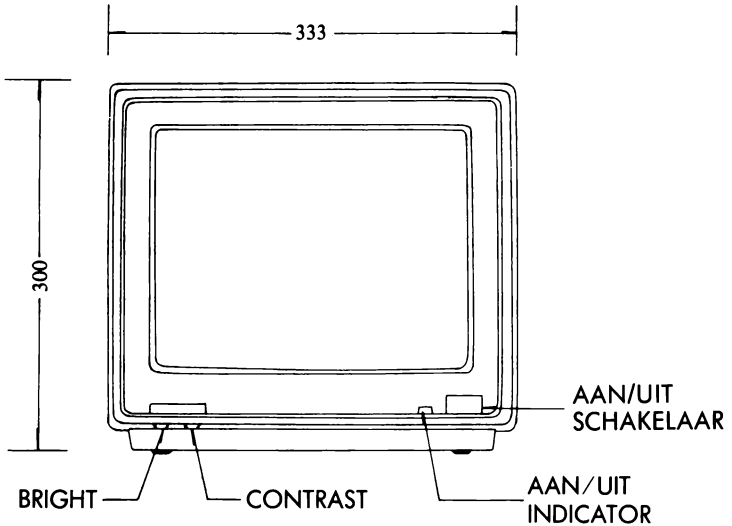
Open **NOOIT** zelf de kast van de monitor.

De monitor maakt gebruik van hoogspanning (**LEVENSGEVAARLIJK!**). Functioneert de monitor niet naar behoren, verwijder dan het netsnoer uit de wandcontactdoos en neem contact op met uw dealer.

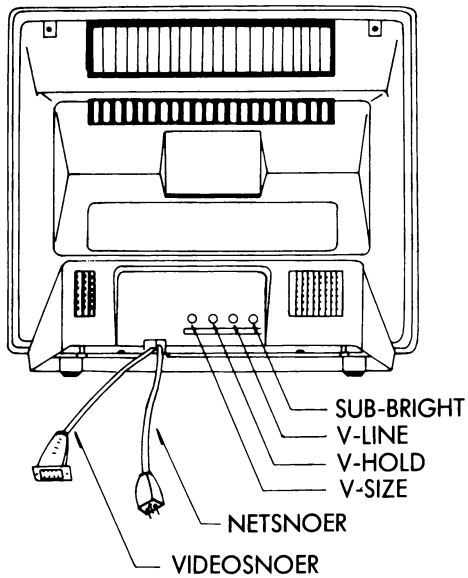
ALGEMENE VEILIGHEIDS AANWIJZINGEN

- Plaats **NIETS** op de monitor of op het netsnoer van de monitor.
- Overtuig u ervan dat de monitor uit staat, voor u het netsnoer aansluit.
- Overtuig u ervan dat het netsnoer en het videosnoer juist bevestigd zijn voor u de monitor aanzet.
- Trek nooit aan de kabel om het netsnoer te ontkoppelen.
- Verwijder het netsnoer als de monitor voor langere tijd niet gebruikt wordt.
- Gebruik de monitor niet in een zeer stoffige omgeving, of waar deze blootgesteld wordt aan extreme vochtigheid of hitte.
- Zorg voor voldoende ventilatie rondom de monitor. Plaats nooit iets op of direct achter de monitor.
- Stel de monitor niet bloot aan sterke schokken.

REGELAARS



REGELAARS VOORZIJD



REGELAARS ACHTERZIJD

CONTRAST

Verhoogt het contrast wanneer met de klok mee gedraaid, vermindert het contrast wanneer tegen de klok in wordt gedraaid.

BRIGHT

Regelt de helderheid van het genele scherm.

AAN / UIT INDICATOR

Geeft aan of de monitor in bedrijf is.

AAN / UIT SCHAKELAAR

Plaats de schakelaar in de „I” positie om de monitor in bedrijf te stellen. Plaats de schakelaar in de „O” positie om de monitor buiten bedrijf te stellen. In sommige gevallen is geen aan/uit schakelaar aanwezig. De monitor betreft zijn voeding dan van de computer en wordt via deze aan en uit geschakeld.

SUB-BRIGHT

Regelt het bereik van de BRIGHT-regelaar aan de voorzijde van de monitor.

V-LINE

Maakt de symmetrische grootte verticaal groter door de regelaar tegen de klok in te draaien. (Afstellen met een schroevendraaier.)

V-HOLD

Regelt de verticale synchronisatie. Gebruik deze regelaar indien het beeld „rolt”. (Afstellen met een schroevendraaier.)

V-SIZE

Maakt het scherm verticaal groter door de regelaar tegen de klok in te draaien. (Afstellen met een schroevendraaier.)

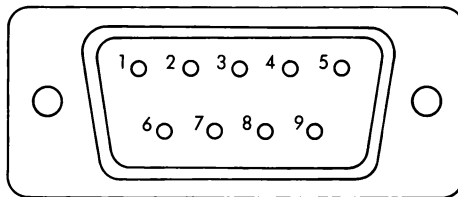
VIDEO INGANG

Een snoer met een 9 pins D-subminiatur connector wordt gebruikt om het videosignaal van de computer te ontvangen. De aansluitgegevens worden in de onderstaande tabel beschreven.

AANSLUITGEGEVENS

PIN NR.	SIGNAAL
1	AARDE
2	AARDE
3	-
4	-
5	-
6	INTENSITEIT
7	VIDEO
8	HORIZONTALE SYNCHRONISATIE
9	VERTICALE SYNCHRONISATIE

9 PINS D-SUBMINIATUUR CONNECTOR



SPECIFICATIES

INGANGSSIGNAAL

Video signaal (Intensiteit)	op TTL-niveau, positief
Synchronisatie signaal	Horizontale en Verticale synchronisatie op TTL-niveau
Resolutie	720 DOTS (H) x 350 LIJNEN (V)
Terugslagtijd	Horizontaal: 8 μ S MAX Verticaal : 0.9 mS MAX

WEERGAVE

Karakters	2000 karakters (80 tekens x 25 lijnen)
Lijnfrequentie	Horizontaal: 18,432 KHz Verticaal : 50 Hz
Weergave gebied	225 mm (H) x 155 mm (V)

Voedingsspanning

220 V AC +/- 10%

Voedingverbruik

0,35 A MAX

Beeldbuis

14" diagonaal, deflektie 90°

Video ingang

9 pins D-subminiatuur connector

Gewicht

7,8 Kg

Afmetingen

333 x 300 x 332 mm

Omgevingscondities

Temperatuur: -5° Celsius tot 40° Celsius
Vochtigheid: 10%-90%

Deres nye monitor er en 14" skærm, som kan anvendes sammen med en lang række PC'er og micro-computere.

Monitoren har følgende faciliteter:

- Højopløsnings billedrør til skarpe og klare billeder.
- 14" diagonal skærm med antirefleksbehandlet overflade.
- Separat TTL input signal.
- Lavt strømforbrug 35 W.

ADVARSEL: I denne monitor forekommer højspænding. Udsæt derfor ikke monitoren for fugt. Derved kan der være fare for kortslutning, ildebrand eller elektriske stød.

FORHOLDSREGLER VED TILSLUTNING TIL LYSNET:

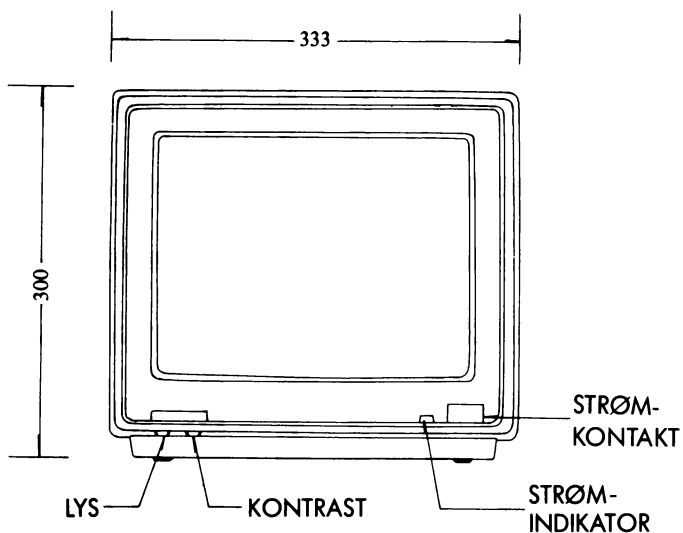
Fjern aldrig monitorens bagbeklædning.

De vil derved udsætte Dem for livsfarlige strømstød fra monitorens højspænding. Hvis Deres monitor ikke fungerer som den skal, skal De afbryde for spændingen, tage stikket ud af kontakten og derefter henvende Dem til Deres forhandler.

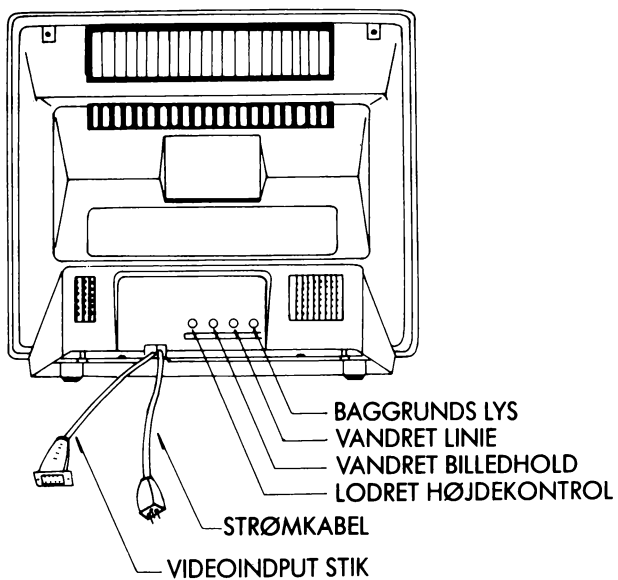
ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER:

- Anbring aldrig tunge, våde eller magnetiske ting på monitoren.
- Husk at slukke for monitoren før stikket sættes i stikkontakten. Hold i stikket når dette trækkes ud af stikkontakten. (Træk ikke i ledningen).
- Tag monitorens stik ud af stikkontakten, hvis monitoren ikke skal anvendes i en længere periode.
- Forvis Dem om, at kabler og forbindelser er forsvarligt fastgjort.
- Anbring monitoren på en stabil og plan overflade.
- Undgå at have monitoren på steder, hvor der er meget høje temperaturer, megen fugt eller meget støv.
- Dæk aldrig ventilationsåbningerne til.
- Udsæt ikke Deres monitor for kraftige rystelser.

BETJENINGSTASTER



BETJENINGSTASTER FORSIDE



BETJENINGSTASTER BAGSIDE

KONTRAST

Når knappen drejes med uret forøges kontrasten mellem billedet mørke og lyse felter. Drejes mod uret, formindskes kontrasten.

LYSSTYRKE

Dette knap kontrollerer hele skærmens lysstyrke.

STRØMKONTAKT

Tryk på kontaktens „I“ slutter strømmen til. Et tryk på kontaktens „O“ afbryder strømmen.

STRØMINDIKATOR

Denne indikator lyser når monitoren er tændt.

VANDRET BILLEDHOLD

Denne knap anvendes til at justere skærbilledets stabilitet. Ved justering anvendes en skrue-trækker.

VANDRET HØJDE

Justering af korrekt billedhøjde foretages med en skrue-trækker.

VANDRET LINIE

Justering sker med en skrue-trækker. Ved justering forskydes billedets centrum opad eller nedad.

VIDEO INPUT STIK

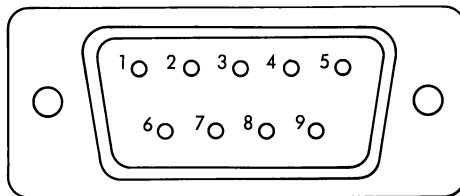
Et 9 bens ministik (Cannon-stil) anvendes til inputsignalet og sættes ind i computeren.

Stikforbindelser og inputsignaler vises i nedenstående tabel:

BENFORBINDELSE

BEN NO.	FORBINDELSE
1	GND
2	GND
3	-
4	-
5	-
6	INTENSITY
7	VIDEO
8	HORIZONTAL SYNC
9	VERTICAL SYNC

9 BENS MINIATURESTIK



SPECIFIKATIONER*

INPUT SIGNAL

Video Signal (intensity)	TTL niveau positiv
Sync Signal	Horizontal og vertikal Sync TTL niveau
Opløsning	720 punkter (H) x 350 linier (V)
Genopbygningstid	Horisontalt: 8 μ S MAX Vertikal : 0,9 mS MAX

ANBEFALET DISPLAY

Karakterer	2000 karakterer (80 karakterer x 25 rækker)
Sweep Frekvens	Horisontalt: 18.432 KHz Vertikal : 50 Hz
Display areal	225 mm (H) x 155 mm (B)

KRAV TIL NETSPÆNDING

220 Volt vekselstrøm KUN 50 Hz

STRØMFORBRUG

0,35 A MAX

BILLEDRØR

14" Diagonal 90°

VIDEOINPUT FORBINDELSE

9 Bens miniature-forbindelse

VÆGT

7,8 Kg

YDRE MÅL

333 x 300 x 332 mm
13" x 11,8" x 13"

*Der forbeholdes ret til ændring af specifikationer

Din nye skjerm kan brukes sammen med en rekke hjemmedatamaskiner og PC-maskiner. Den har:

- Høyoppløselig CRT for skarpe behagelige bilder.
- 14" skjermstørrelse og er antirefleksbehandlet.
- Separate TTL-nivå innganger
- Lavt strømforbruk (kun 35 W)

NB! Utsett aldri skjermen for regn eller høy fuktighet da dette kan føre til overslag og antennelse.

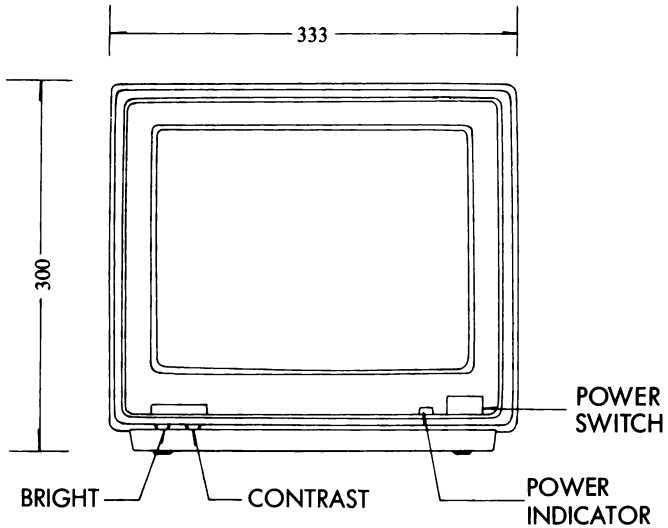
STRØMTILKOPLING AV DIN NYE SKJERM.

Fjern aldri dekselet på monitoren. Dette kan utsette deg for svært høye spenninger og andre farer. Hvis skjermen ikke skulle virke som forutsatt, skal du dra ut støpselet og kontakte din forhandler. Din skjerm er av sikkerhetsmessige årsaker utstyrt med jordet strømkabel. Bruk derfor alltid jordet uttak ved tilkopling av skjermen.

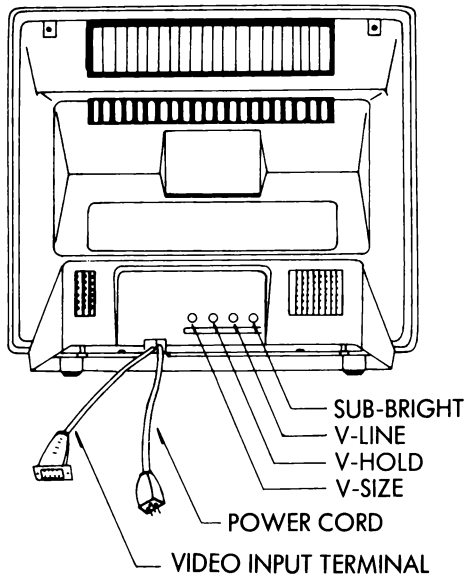
GENERELLE SIKKERHETSTILTAK.

- Plasser aldri tunge, våte eller magnetiske ting på skjermen eller på strømkabelen.
- Skru alltid av skjermen før du kople den til lysnettet. Hold i pluggen ved til og frakopling, dra aldri i ledningen.
- Hvis skjermen ikke skal brukes for en lengre periode bør du trekke ut strømkabelen fra lysnettet.
- Sørg alltid for at alle kabler er skikkelig festet når du skal bruke utstyret.
- Plasser alltid skjermen på en stødig vanrett flate.
- Unngå at skjermen brukes i sterkt oppvarmede omgivelser, der det er høy fuktighet eller i støvfullt. Dette øker risikoen for overoppheting og at utstyret går i stykker.
- Dekk aldri til luftsirkulasjonssplatene. Rør heller ikke ved dem med metallisk eller brennbart materiale.
- Utsett aldri skjermen for kraftige støt eller rystelser.

CONTROL DESCRIPTION



FRONT CONTROL



REAR CONTROL

CONTRAST

Ved å vri denne med klokken økes lysstyrken på tegnene på skjermen. Vris den mot klokken dempes lysstyrken på tilsvarende måte.

BRIGHT

Denne innstillingsknappen kontrollerer den generelle belysningen av skjermbildet.

POWER SWITCH

Trykk knappen til posisjon «I» for å slå på skjermen. Trykk en gang til «O» posisjon for å slå av skjermen. AV/PÅ bryteren finnes ikke på enkelte skjermmodeller da den i disse tilfeller er å se på som ekstrautstyr.

POWER INDICATOR

Denne lampen lyser når strømmen er slått på.

V-HOLD

Denne kontrollknappen er for å få et stabilt bilde som ikke ruller over skjermen.

V-SIZE

Ved å vri denne knappen mot klokken vil bilde strekkes ut og bli lengre i høyden/dybden. Bruk en skrutrekker for eventuell justering.

V-LINE

Ved å vri denne knappen mot klokken kan du endre den symetriske justeringen av skjermen.

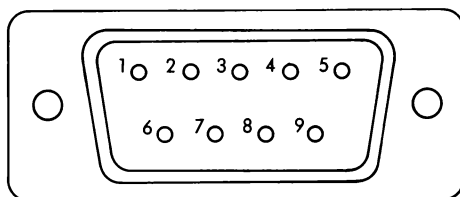
VIDEO TILKOPLINGSPLUGGEN

Tilkoplingen til maskinen skjer via en 9-pinners plugg (D-type) som koples til datamaskinen. Beskrivelse av inngangssignalene og plasseringen kan du se i tabellen nedenfor.

PLUGG-BESKRIVELSE

PINNE NR.	SIGNALBESKRIVELSE
1	JORD
2	JORD
3	-
4	-
5	-
6	INTENSITET
7	VIDEOSIGNAL
8	HORISONTAL SYNKRONISERING
9	VERTIKAL SYNKRONISERING

9 PINNERS D-TYPE PLUGG



SPEKIFIKASJONER*

INNGÅENDE SIGNAL

Videosignal (Intensitet)	TTL-nivå, Positivt
Synkroniserings- signal	Horisontal- og vertikal synkronisering
Oppløsning	720 punkter (H) x 350 Linjer (V)
Oppfrisknings- periode	Horisontal: 8 μ S MAX Vertikal : 0.9 mS MAX

ANBEFALKT SKJERMTYPE

Karakterer	2000 Karakterer (80tegn x 25 linjer)
Oppfriskingshastighet	Horisontal: 18.432 KHz Vertikal : 50 Hz
Skjermområde	225 mm (H) x 155 mm (V)

STRØMKILDE

Skjermen må kun brukes med AC 220 V, 50 Hz

STRØMFORBRUK

0.35 A MAX

BILLEDRØR

14" diagonal 90° graders CRT

VIDEO TILKOPLINGSPLUGG

9 pinner D-subminiatur Plugg

VEKT

7.8 Kg

STØRRELSE

333 x 300 x 332 mm
13" x 11.8" x 13"

*Overstående spesifikasjoner kan endres uten varsel for forbedringer.

Tämä uusi 14" yksivärimonitori soveltuu käytettäväksi monien eri henkilökohtaisten ja mikrotietokoneiden kanssa.

Ominaisuudet ovat:

- Tarkkapiirtoinen CRT-näyttö.
- 14" näyttö heijastamattomalla ruudulla.
- TTL erillisillä signaalisäänmenoilla.
- Tehon kulutus vain 35 W.

VAROITUS: Vahinkojen välttämiseksi, laitetta ei saa käyttää kosteissa olosuhteissa.

VIRTALÄHTEEN VAROTOIMENPITEET.

Älä koskaan irroita monitorin takakanntta.

Laite sisältää osia, joissa on hyvin korkea sähköjännite. Jos videomonitorissa on toimintahäiriöitä, irroita virtajohto tietokoneen virta-ulosliitimestä ja ota yhteys jälleenmyyjäsi. Tämä monitori on varustettu tärkeällä turvallisuustekijällä, nimittäin polarisoidulla vaihtovirtaliittimellä. (Maadoitettu, 3 sisäänmenoa.)

Tämä liitin voidaan kytkeä vain yhdellä tavalla.

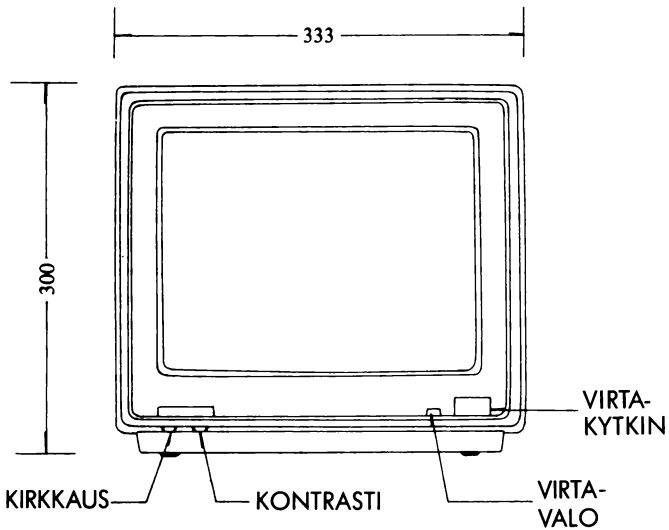
Mikäli et saa liittintä kiinnitettyä tai jos liitin ei ole oikean tyyppinen, sähkömies voi sen vaihtaa seinäpistokkeeseen sopivaksi.

Tämän liittintyyppin tarkoituksena on nimenomaan turvallisuus.

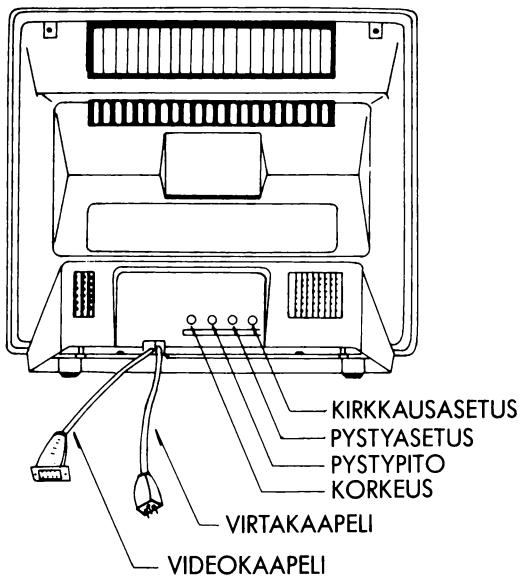
YLEISET TURVALLISUUSVAROTOIMENPITEET

- Älä sijoita monitorin tai virtakaapelin päälle mitään raskasta, märkää tai magneettista esinettä.
- Monitorista on aina oltava virta pois päältä kun kaapeleita kiinnitetään.
- Mikäli monitoria ei käytetä pitkään aikaan, virtajohto on syytä irroittaa.
- Varmistu, että kaapelit ovat lujasti kiinnitettyinä.
- Sijoita monitori vakaalle ja vaakasuoralle alustalle.
- Monitorin ympäristö ei saa olla kuuma, kostea tai pölyinen.
- Älä koskaan peitä tuuletusrakoja tai kosketa niitä metallisilla tai herkästi syttyvillä esineillä.
- Monitori ei kestä iskuja, eikä tärähdyksiä.

SÄÄTIMIEN KUVAUS



ETUOSA



TAKAOSA

KONTRASTI

Sävyero mustan ja valkoisen välillä suurenee pyöritettäessä myötöpäivään ja vähenee vastapäivään.

KIRKKAUS

Koko ruudun kirkkaus säädettävissä.

VIRTAKYTKIN

Virta kytketään päälle painamalla kytkin asentoon "I". Virta on pois päältä kun kytkin on asennossa "O". Virta-kytkintä ei ole asennettu kaikkiin monitoreihin, koska se on lisävaruste.

VIRTAVALO

Lamppu palaa kun virta on kytketty päälle.

VIRTAJOHTO

Kytke tämä liitin tietokoneen virtaustuloon.

PYSTYPITO

Tällä säädetään kuvan vakavuus. Pyörivä kuva voidaan pysäyttää paikalleen. (Säädä ruuvimensselillä.)

KORKEUS

Kiertämällä tätä säädintä vastapäivään, kuvan yläreuna nousee ja alareuna laskee. (Säädä ruuvimensselillä.)

PYSTYASETUS

Säädintä kiertämällä saadaan kuva keskitettyä pystysuunnassa. (Säädä ruuvimensselillä.)

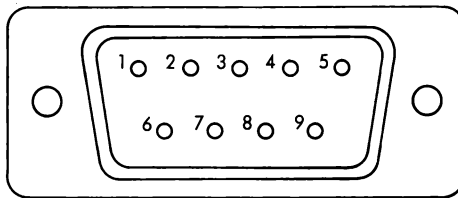
VIDEOLIITIN

9-piikkinen D-liitin kytketään tietokoneeseen. Liittimen piikkien ja sisäänmenosignaalien kaavio ohessa.

LIITTIMEN KYTKENNÄT

PIIKKI NRO	KYTKENTÄ
1	MAA
2	MAA
3	-
4	-
5	-
6	INTENSITEETTI
7	VIDEO
8	VAAKA SYNK
9	PYSTY SYNK

9-PIIKKINEN D-LIITIN



TEKNISET TIEDOT*

SISÄÄNMENOSIGNAALI

Videosignaali
(Intensiteetti)
Synkronointi

TTL-taso positiivi

Erottelukyky
Palautusaika

Vaaka ja pysty synk
TTL-taso
720 pistettä x 350 juovaa
Vaaka: 8 mikro S MAX
Pysty : 0.9 mS MAX

NÄYTTÖ

Merkkejä

2000 mrk
(80 mrk x 25 riviä)

Pyyhkäisytaajuus

Vaaka: 18.432 KHz
Pysty : 50 Hz

Näyttöalue

225 mm (L) x 155 mm (K)

Käyttöjännite

VAIN AC 220 V, 50 Hz

Tehon kulutus

0.35 A MAX

Kuvaputki

14" halkaisija 90 astetta

Videoliitin

9-piikkinen D-liitin

Paino

7,8 Kg

Mitat

333 x 300 x 332 mm
13" x 11.8" x 13"

*Oikeudet muutoksiin varataan.

Er nya monokroma monitor har en 14" skärm och kan användas med många olika persondatorer.

Följande egenskaper finns:

- Högupplösande bildrör som ger skarpa och tydliga bilder.
- 14" skärm (diagonal) med matt yta.
- TTL-ingång.
- Låg effektförbrukning: 35 W.

VARNING: För att undvika brand eller elektrisk fara bör inte monitorn utsättas för regn och fukt.

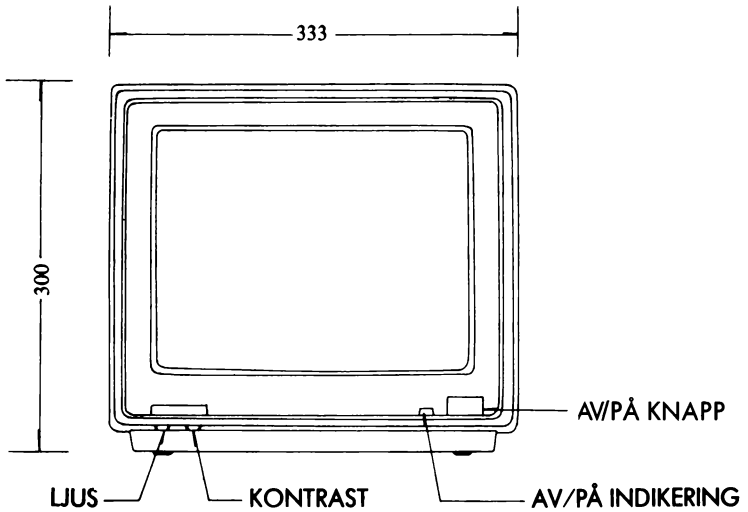
FÖRESKRIFTER FÖR KRAFTTILLFÖRSELN

Montera aldrig bort bakstycket på monitorn eftersom högspänning kan finnas inuti. Om monitorn inte fungerar så dra ut nätsladden och kontakta inköpsstället. Som en säkerhetsåtgärd är monitorn försedd med en jordad kontakt. Om inte kontakten passar i vägguttaget måste en elektriker kontaktas för att undersöka uttaget. Försök inte gå runt skyddsjordningen på något sätt.

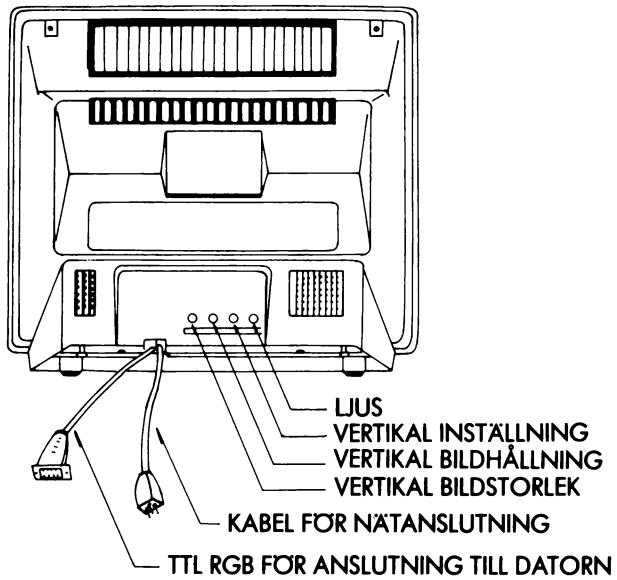
ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:

- Ställ ingenting som är tungt, blött eller magnetiskt på monitorn eller på nätsladden
- Slå alltid av monitorn innan nätsladden ansluts. Håll i pluggen när den dras ur.
- Om monitorn inte skall användas på en längre tid bör nätsladden dras ur.
- Se till att nätsladden och anslutningar är ordentligt ihopkopplade.
- Ställ monitorn stabilt och plant.
- Undvik att arbeta i extrem hetta, fukt eller dammiga miljöer.
- Täck aldrig över ventilationshålen med metallföremål eller brännbara material.
- Undvik att tappa eller på annat sätt ge monitorn kraftiga stötar.

INSTÄLLNING



KONTROLLER (FRAMSIDAN)



KONTROLLER (BAKSIDAN)

AV/PÅ KNAPP (BAKSIDAN)

Tryck på knappens ena sida som är markerad med 1 för att slå på monitorn (indikering på monitorns framsida lyser).
För att slå monitorn tryck på 0.
För att få en optimal inställning av bildsignalen finns flera knappar.

KONTROLLER (FRAMSIDAN)

- Ljus (bright)
- kontrast (contrast)

KONTROLLER (BAKSIDAN)

- vertikal bildstorlek (V-size)
- vertikal bildställning (V-hold)
- vertikal inställning (centrering av bilden, V-line)

För dessa inställningar fordras en skruvmejsel.

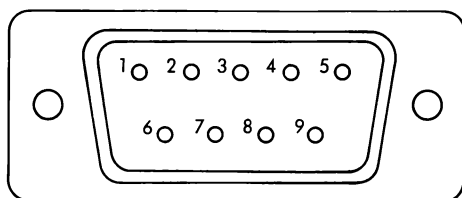
TTL RGB SPECIFIKATION

En 9-polig kontakt (D-sub) används för anslutning mellan monitor och dator. Pin-konfigurationen och inkommande signaler (se tabell nedan).

PIN-KONFIGURATION

STIFT	SIGNAL
1	JORD
2	JORD
3	-
4	-
5	-
6	INTENSITET
7	VIDEO
8	H SYNKRONISERING
9	V SYNKRONISERING

9 POLIG D-SUB KONTAKT



TEKNISK SPECIFIKATION

MONITORINGÅNG

Video	TTL nivå (positiv)
Synkronisering	Horisontal och vertikal synkronisering TTL nivå
Upplösning	720 punkter (H) x 350 linjer (V)
Efterlysningstid	Horisontellt max 8 μ S
	Vertikalt max 0.9 mS
Tecken	2000 tecken (80 x 25)
Svepfrekvens	Horisontellt 18.432 KHz
	Vertikalt 50 Hz
Bildarea	225 mm (H) x 155 mm (V)

Nätspänning

220 V, 50 Hz

Nätström

MAX 0.35 A

Bildrör

14"

Avböjning

90°

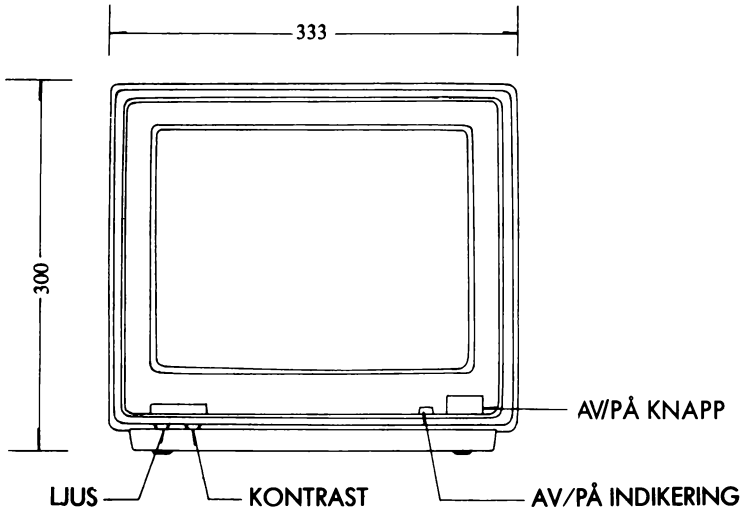
Vikt

7.8 Kg

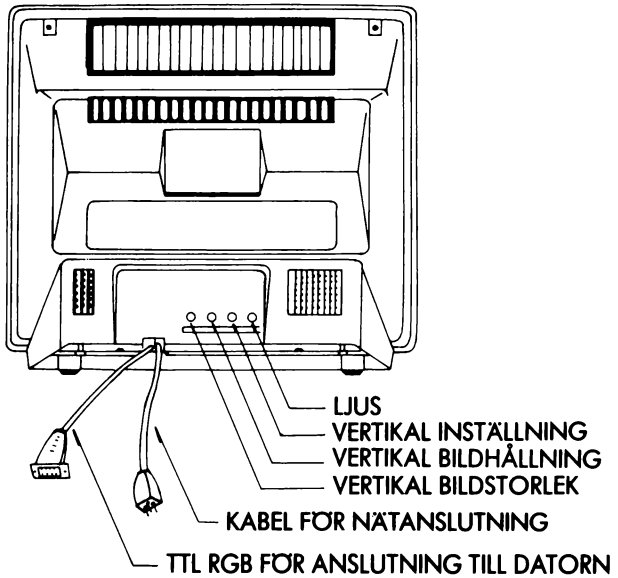
Mått

33x30x33 cm

INSTÄLLNING



KONTROLLER (FRAMSIDAN)



KONTROLLER (BAKSIDAN)

AV/PÅ KNAPP (BAKSIDAN)

Tryck på knappens ena sida som är markerad med 1 för att slå på monitorn (indikering på monitorns framsida lyser).
För att slå monitorn tryck på 0.
För att få en optimal inställning av bildsignalen finns flera knappar.

KONTROLLER (FRAMSIDAN)

- Ljus (bright)
- kontrast (contrast)

KONTROLLER (BAKSIDAN)

- vertikal bildstorlek (V-size)
- vertikal bildställning (V-hold)
- vertikal inställning (centrering av bilden, V-line)

För dessa inställningar fordras en skruvmejsel.

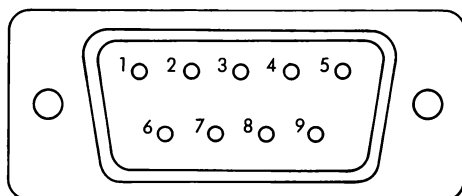
TTL RGB SPECIFIKATION

En 9-polig kontakt (D-sub) används för anslutning mellan monitor och dator. Pin-konfigurationen och inkommande signaler (se tabell nedan).

PIN-KONFIGURATION

STIFT	SIGNAL
1	JORD
2	JORD
3	-
4	-
5	-
6	INTENSITET
7	VIDEO
8	H SYNKRONISERING
9	V SYNKRONISERING

9 POLIG D-SUB KONTAKT



TEKNISK SPECIFIKATION

MONITORINGÅNG

Video	TTL nivå (positiv)
Synkronisering	Horisontal och vertikal synkronisering TTL nivå
Upplösning	720 punkter (H) x 350 linjer (V)
Efterlysningstid	Horisontellt max 8 μ S
	Vertikalt max 0.9 mS
Tecken	2000 tecken (80 x 25)
Svepfrekvens	Horisontellt 18.432 KHz
	Vertikalt 50 Hz
Bildarea	225 mm (H) x 155 mm (V)

Nätspänning

220 V, 50 Hz

Nätström

MAX 0.35 A

Bildrör

14"

Avböjning

90°

Vikt

7.8 Kg

Mått

33x30x33 cm

